



创建一个更清洁、更安全、更健康的世界。

CREATING A CLEANER, SAFER, HEALTHIER WORLD.

设备 EQUIPMENT



R3

小型快干地毯抽洗机 COMPACT, RAPID DRYING CARPET CLEANER

采用 ReadySpace® 技术—令您的地毯前所未有地洁净。

Go places you haven't gone before – with ReadySpace® technology

- 狭窄区域可快速转向；采用专利技术清洗地毯，清洗后30分钟内即可干燥。

Turn congested areas quickly with patented ReadySpace® technology for carpet that is clean, dry, and ready for use in less than 30 minutes

- 极其精巧的设计，您可轻松清洁狭窄区域。

Clean compact spaces easily with ultra-low profile, compact design

- 真正经过美国职业安全卫生管理局(OSHA)实际认可，69分贝低噪音。

Quietly clean with true OSHA recognized 69 dBA sound level

采用 READYSpace® 技术清洗地毯，
30分钟之内即可干燥，迅速恢复人流通行
CARPETS CLEANED WITH READYSpace®
TECHNOLOGY ARE DRY AND READY FOR
FOOT TRAFFIC IN LESS THAN 30 MINUTES



环境更清洁、更健康

CLEAN, HEALTHY ENVIRONMENTS

ReadySpace®技术有助减少霉和细菌的滋生，清洗地毯的用水量可节约80%，地毯上残余的水分可减少90%，清洗后的区域更洁净、更健康。

ReadySpace® technology helps reduce mold and bacteria growth and leaves clean, healthy spaces while using up to 80% less water and leaving up to 90% less water in the carpet.

清洗狭窄区域效率更高

INCREASE PRODUCTIVITY IN TIGHT SPACES

清洗狭窄区域的地毯，R3操纵轻松（如办公场地），前进或后退清洗无需花费多大气力。精巧的设计及可快速调节的手柄可以延伸至桌椅的底部进行清洁。

Clean with ease in tight, congested areas, such as office spaces, with forward and reverse cleaning action. The ultra low profile design and Insta-Adjust™ handle extends your cleaning reach under low-profile desks and tables.

水箱注水和清空工作均很便捷

EASY TO FILL AND EMPTY TANKS

可分离式卫生水箱独特的紧凑设计使注水、清空和清洁操作均很便捷。手柄和把手均符合人体工程学设计，使用方便简单。

Easy to fill, empty, and clean Hygenic® lift-off tanks offer a unique compact design. Ergonomic handles and grips ensure easy pick up.

地毯尤为干净美观，随时放心行走

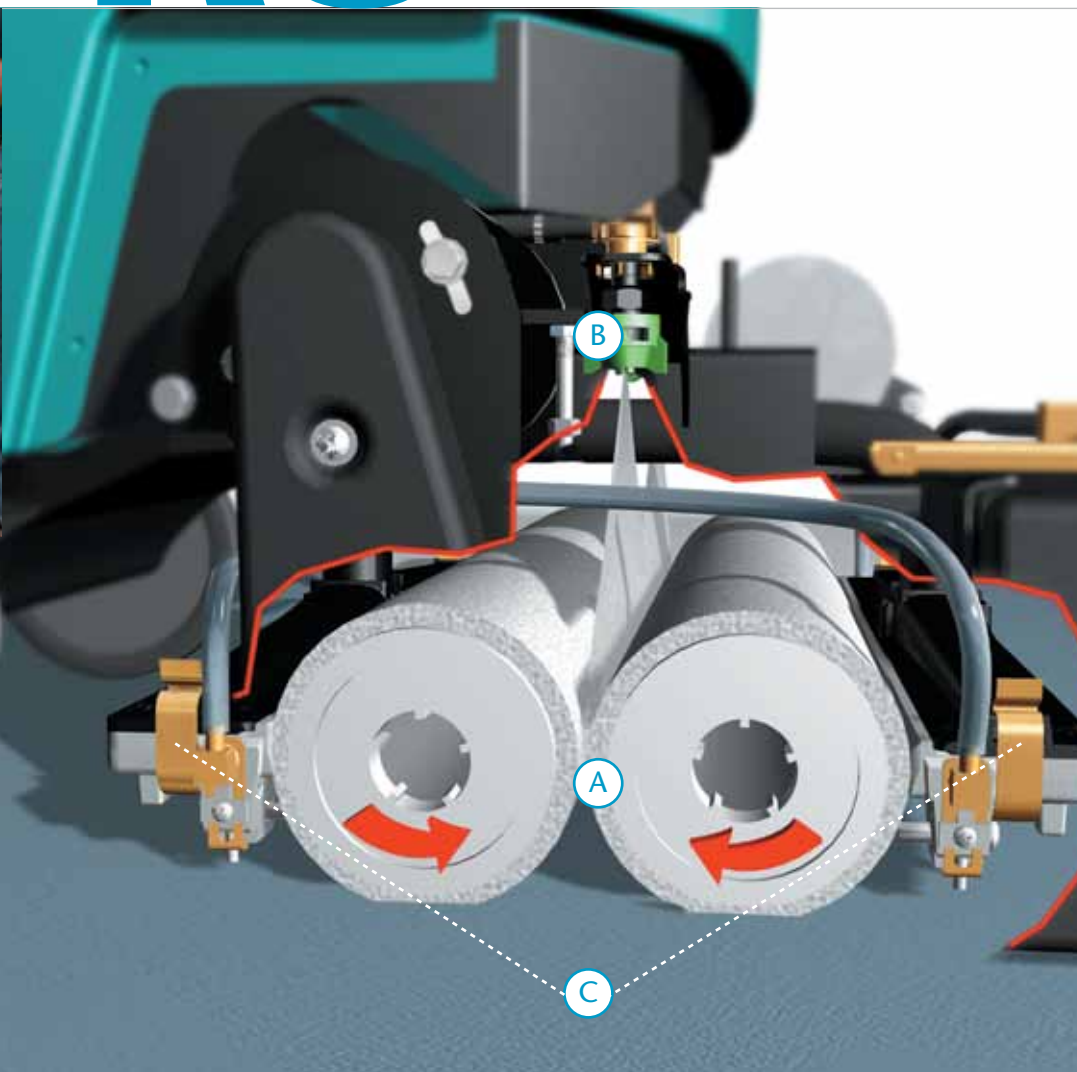
BEAUTIFULLY CLEAN, ALWAYS READY CARPET SPACES

独有的尘土传输滚筒，可拾取并清除从真空风扇逃逸的灰尘，令地毯表面更为洁净光亮，效果显著：

Improve carpet appearance and luster with ReadySpace® technology's exclusive soil transfer rollers that lift and remove the dirt vacuuming leaves behind. The results are exceptional:

- 清除灰尘和垃圾，不会留下痕迹。
Keep high-traffic areas looking new with frequent cleanings.
- 减少化学清洁剂堆积，帮助减少清洗频率。
Reduce chemical build up to help prevent resoiling.
- 当R3从地毯移动到地面时减少了滑倒风险。
Reduce risk of slip-and-fall incidents when transitioning from just cleaned carpet to hard floors.

内部 INSIDE THE R3



READYSpace® 专利技术 PATENTED READYSpace® TECHNOLOGY

- A** ReadySpace®清洗技术的原理在于其独特的尘土传输滚筒。潮湿状态下，纤维滚筒可将地毯上的灰尘抓取并吸入设备中。
Unique soil-transfer rollers are the basis for ReadySpace®. When damp, these fabric rollers grab dirt from the carpet fibers and lift it into the machine.
- B** 其次设备内部的喷嘴将滚筒上的沙土冲刷干净而不是直接在地毯上冲刷。
Inside, a sprayer rinses soil from the rollers, not the carpet.
- C** 两个独立的强力真空吸水槽再将污水吸入污水箱。
Two powerful individual vacuum shoes transfer the dirty water into the recovery tank.

READY SPACE

More than clean, it's ReadySpace®

地毯清洗后
数分钟便可干燥
FROM CLEAN TO
CROWD IN MINUTES.
采用ReadySpace®技术进行清洗后，
地毯很快便可使用。
Reopen spaces sooner with
ReadySpace® technology.

早班 First Shift

早上6:30-清洁人员使用坦能R3小型快干地毯抽洗机清洗完小型办公场所。
早上7:00-地毯已经干燥，恢复人员通行。

6:30 AM - Cleaning crew finishes cleaning small office space with Tennant R3.

7:00 AM - Carpet is clean, dry, and ready for office traffic.



客人入住前 Check In

下午2:30-客房服务人员使用坦能R3小型快干地毯抽洗机清洗完酒店房间。

下午3:00-房间里的地毯已干燥，客人即可入住。

2:30 PM - Housekeeping finishes cleaning the hotel room with Tennant R3.

3:00 PM - Carpet is clean, dry, and ready for guest check in.



商场营业前 Store Open

早上8:30-商场的清洁人员已做完清洁工作。

早上9:00-店内的地毯已干燥，顾客已可进入。

8:30 AM - Mall maintenance finishes cleaning stores.

9:00 AM - Carpet is clean, dry, and ready for shoppers.



坦能 TENNANTTRUE®
优化清洁效率
OPTIMIZE CLEANING
PERFORMANCE WITH
TENNANTTRUE®

利用TennantTrue®的零配件和服务最大限度地提高您坦能设备的运行时间和寿命。利用专为增强设备效用的高质量零配件和耗材提高生产力。依靠TennantTrue®来帮助您达到最大化清洁功效。Maximize the uptime and life of your Tennant equipment with TennantTrue® parts and service. Improve productivity with quality parts and supplies that are designed to enhance equipment results. Depend on TennantTrue® to help you maximize the effectiveness of cleaning operations.

R3 小型快干地毯抽洗机 R3 COMPACT, RAPID-DRYING CARPET CLEANER

清洁系统 CLEANING SYSTEM

清洁宽度 Cleaning path	15 in / 380 mm
-----------------------	----------------

驱动系统 BRUSH DRIVE SYSTEM

滚筒马达 (2) Roller motor (2)	0.3 hp / 0.22 kW
滚筒速度 Roller speed	450 rpm
滚筒尺寸 (两个滚筒) Roller size (dual cylindrical)	15 in / 380 mm

清水系统 SOLUTION SYSTEM

清水箱容量 Solution tank capacity	5 gal / 19 L
清水泵压力 Solution pump pressure	65 psi / 4.48 bar
清水喷嘴速度 Solution spray rate	0.2 gpm / 0.76 lpm

污水系统 RECOVERY SYSTEM

污水箱容量 Recovery tank capacity	5 gal / 19 L
真空风扇 Vacuum fan	2-stage, 1.2 hp / 2-stage, 0.89 kW
真空马达气流 (最大值) Vacuum motor airflow (max)	99 cfm / 2.8 m ³ /min
真空系统密封吸水高度 Vacuum system sealed waterlift	86 in / 2,180 mm

动力系统 POWER SYSTEM

电源线长度 Power cord	50 ft / 15 m
---------------------	--------------

抽洗机规格 MACHINE SPECIFICATIONS*

长 Length	30 in / 760 mm
宽 Width	19 in / 480 mm
高 Height	28 in / 710 mm
重量 Weight	117 lb / 53 kg
噪音级别 (操作人员听到的声音) Sound level (operator's ear)	69 dBA

附件 ACCESSORIES

可用可选的工具。
Optional tools available.

质量保证 WARRANTY

查阅设备质量信息

See your local representative for warranty information

*手柄可以折叠至平面放置。

Dimensions are measured with handle folded flat for storage.

特殊情况如有变更, 恕不另行通知。

Specifications subject to change without notice.

眼见为实

SEEING IS BELIEVING

如需产品演示或更多产品信息, 请与我们联系。

销售热线: 800 820 2366

服务热线: 400 820 0885

网 址: www.tennantco.com.cn

邮 箱: tennantchina@tennantco.com

1.045.001.ap.cn R3 手册 03/2012

©2012 坦能公司的标志和其他指定的带有符号“®”的商业标志注册于美国和/或其他国家。坦能公司的产品销售和服务通过其子公司以及经销商进行。

©2012 The Tennant Company logo and other trademarks designated with the symbol “®” are trademarks of Tennant Company registered

in the United States and/or other countries. Tennant Company's products are sold and serviced through subsidiaries of Tennant Company and distributors.

坦能清洁系统设备(上海)有限公司
地址: 上海市青浦区白鹤镇漕盈路
3777号1幢(201712)
电话: (8621) 6922 5333
传真: (8621) 6922 5262

坦能北京分公司
地址: 北京市朝阳区高碑店高井文化园
南广场1号楼西区(100123)
电话: (8610) 8579 5990
传真: (8610) 8576 0990

坦能广州分公司
地址: 广州市天河区员村四横路128号
红专厂艺术生活区F12B(510665)
电话: (8620) 3703 9887
传真: (8620) 3703 9820